

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【恆春阿美語】 國中學生組 編號 4 號

O kungku no tu'el a kilang

Iti:ya ho, i nanaculan a niyaru' ira ko cecay ta:'angayay a tu'el,
marengaway i fati'ian no cinemnemay a pala, anu tatayra i nanaculan
miladum ko fanawlan i, cuwa kaeca pita'elif tura tu'el a kilang, itira
pahnhan a macacawma'. Ira ko cecay a kapah lipalaw sa miala to funus
kelacen nira ko tulak nura tu'el, cahu cahu, pakayra tuya makelacay a
mahadak ko kahenganay a 'adeteng no tu'el, mafaheka maemin ko
paka'araway a suwal sa; "ma'ilangay ko tu'el a kilang" sa! Itiya to ko
finawlan a sumuwal, o kawas no nanaculan kuna tu'tel a kilang satu!
Ira ko cecay a rumi'ad ira ko Paylang tayra i nanaculan miladum,
ma'araw ku tu'el tangsul sa miletek to! mana leteken no Payrang kuya tu'el
a kilang saw? Ta:'angay kuya tu'el a kilang, cuwa ko mamafilu a leteken to
cecay no rumi'ad. Masasuwal to kura Paylang; "cuwa ko mamalaheci ita
anini miletek kuna tu'el a kilang, cila satu kita a miletek. sa! " itiya minukay
to cangra a mafuti'. To cila pacelem oya Payrang, manengneng nangra kura
tu'el i, safaheka sa. Mana patatikul malengaw kuya kinaletek saw? Hanu
mahaen? Mateka to inacila a leteken i, mana patatikul malengaw kuna tu'el
saw? Tuyanan tui, oya Payrang o cakelis to ko sapiketun tuya tu'el a kilang,

masulinga' to maketun kuya tu'el.

Mahalek a miketun, itira sahu kura Payrang pahnhan a mafuti' to
kalahukan, maiti'ih nangra ko ma'ufaday kuhecalay ko ngisngis a
malitengay, pasuwalen nura ma'ufaday a malitengay cangra, O tatilepen no
maku kuna tu'el a kilang Paca'uf sa kura Payrang, Hai! O laleteken no
maku! Sumuwal ho kuya malitengay, Anu sapiketunaw tuya tu'el a kilang i,
alaen ko rusarus, alaen ho ko 'ilang no kuhetingay a wacu, o tangruiy a
satahaf ho. Paca'ufen han nura Payrang, Hai, kilim han to aku kuna
nisuwalan isu to sakatayal a lusid.

Papacem to i, tayra kura Payrang, mirusarus to, su'elinay maketun to
kuya kilang. Itiya to i, faresi'en nangra ko 'ilang no wacu i tatapangan no
kilang, tahafen to tangruiy a satahaf i kinaketun no kilang. Cuwa to
kacicengu' kuya kilang, patay satu. O kawas no nanaculan kura tu'el a
kilang. Anu makapapah ko kilang, langdaw ko papapapah i, o
mamahecad 'aluman ko teluteluc no finawlan. Anu makapah ko 'urip no
fanawlan awa ko maan to tatiiday, oya papah no tu'el a kilang i, mararid a
ruhruih sa makapah ko lengaw.

茄苳樹的故事

從前有棵茄苳樹生長在水源地，族人去提水時，總會在茄苳樹下休息。有天有青年拿刀隨手刮一下茄苳樹，茄苳樹就流出紅色的樹汁，大家驚嚇的說「茄苳樹流血了」。於是族人稱茄苳樹是神樹。

有一天漢人到水源地提水，看到大顆的茄苳樹就想砍。茄苳樹無法一天砍倒。漢人說：「明天再繼續吧！」。第二天早上漢人又來了，茄苳樹恢復原樣。「怎麼會復原呢？」，漢人又用斧頭砍，要把樹砍倒。漢人睡午覺時夢到一個白髮白鬚的人跟他說：那人又說：「想弄倒茄苳樹，要取來鋸子、黑狗的血、銅蓋」

隔天早上，漢人帶鋸子用力鋸，樹被鋸斷了。他又用黑狗血潑灑樹頭，拿來銅鍋蓋蓋住樹頭。樹不再萌芽，就這樣死去。

茄苳樹是族人的神，如果葉子很多且青翠，族人會像樹那樣旺盛。如果族人都平安順利，茄苳樹的葉子也會經常維持青翠。